

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1952-1953.

VERGADERING VAN 18 JUNI 1953.

Verslag van de Commissie van Binnenlandse Zaken, belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende wijziging van sommige artikelen van het Kieswetboek.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1952-1953.

SÉANCE DU 18 JUIN 1953.

Rapport de la Commission de l'Intérieur chargée d'examiner le projet de loi modifiant certains articles du Code électoral.

Aanwezig : de hh. HARMEGNIES, voorzitter; ALLARD, BOUWERAERTS, DE MAN, DERBAIX, DURAY, GRIBOMONT, HUART, Mevr. LAMBOTTE, de hh. TOBBACK, VAN DER BORGH, VAN STEENBERGE, VERMEYLEN, YERNAUX en SLEDSSENS, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Ter vergadering van 3 Juni 1953 heeft de Kamer van Volksvertegenwoordigers bij eenparigheid van stemmen, min één onthouding, onderhavig wetsontwerp goedgekeurd.

Met het oog op de herziening der kiezerslijsten, welke op 1 Juli e. k. een aanvang moet nemen, werd dit ontwerp in de Kamer met spoed behandeld.

Het herneemt een deel der wijzigingen in het Kieswetboek, bedoeld in het Regeringsontwerp van 13 April 1938, dat verviel wegens ontbinding van het Parlement.

Littera's e) en f) van dit Regeringsontwerp werden in onderhavig wetsontwerp niet meer hernomen (aflevering der kiezerslijsten en inschrijving der schippers op de kiezerslijsten), daar deze respectievelijk bij de wet van 23 Juli 1952 en bij die van 25 Juni 1952 in het Kieswetboek werden ingelast (zie Gedr. St. n^o 180, Kamer, zitting 1952-1953).

Het ontwerp strekt er in de eerste plaats toe te bepalen dat sommige veroordelingen uitgesproken ingevolge de besluitwet van 14 November 1939 op de dronkenschap, evenzeer als zulks het geval was met de vroegere wet, aanleiding geven tot opschorsing van het kiesrecht.

R. A 4664.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

180 (Zitting 1952-1953) : Wetsvoorstel;

265 en 279 (Zitting 1952-1953) : Amendementen;

337 (Zitting 1952-1953) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

3 Juni 1953.

Gedr. Stuk van de Senaat :

330 (Zitting 1952-1953) : Ontwerp door de Kamer der Volksvertegenwoordigers overgemaakt.

MESDAMES, MESSIEURS,

En sa séance du 3 juin 1953, la Chambre des Représentants a voté le présent projet de loi à l'unanimité moins une abstention.

En vue de la revision des listes électorales, qui doit commencer le 1^{er} juillet prochain, ce projet a été discuté d'urgence à la Chambre.

Il reprend partiellement les modifications du Code électoral, prévues dans le projet du Gouvernement du 13 avril 1938, devenu caduc par suite de la dissolution du Parlement.

Les littéras e) et f) de ce projet gouvernemental n'ont pas été repris dans le projet en discussion (délivrance de listes électorales et inscription des bateliers sur les listes électorales) du fait que ces objets ont été insérés dans le Code électoral respectivement par les lois du 23 juillet 1952 et du 25 juin 1952 (voir Doc. n^o 180, Chambre, session 1952-1953).

Le projet a pour but de stipuler en premier lieu que certaines condamnations prononcées par application de l'arrêté-loi du 14 novembre 1939 relatif à la répression de l'ivresse donneront lieu à la suspension du droit de vote, au même titre que sous le régime de la loi antérieure.

R. A 4664.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

180 (Session de 1952-1953) : Proposition de loi;

265 et 279 (Session de 1952-1953) : Amendements;

337 (Session de 1952-1953) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

3 juin 1953

Document du Sénat :

330 (Session de 1952-1953) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

Duidelijkheidshalve vermelden wij hier de vigerende tekst en de tekst van onderhavig ontwerp.

Pour plus de clarté, nous reproduisons le texte en vigueur et le texte prévu par le projet en discussion.

VIGERENDE TEKST.

VOORGESTELDE TEKST.

« ART. 7, 9°. — Zij die veroordeeld werden bij toepassing van artikel 63 der wet van 15 Mei 1912 op de kinderbescherming of van de artikelen 10 en 14 der wet van 16 Augustus 1887 op de openbare dronkenschap, of die, in de loop van vijf achtereenvolgende jaren, ten minste driemaal bij toepassing van artikelen 1, 5, 6 en 8 van laatstgenoemde wet werden veroordeeld. »

« ART. 7, 9°. — Zij die een veroordeling hebben opgelopen bij toepassing van artikel 63 der wet van 15 Mei 1912 op de kinderbescherming, alsmede zij die veroordeeld werden krachtens de artikelen 8 en 11 der besluitwet van 14 November 1939, betreffende de beteugeling der dronkenschap, of die in de loop van vijf achtereenvolgende jaren, ten minste driemaal veroordeeld werden bij toepassing van de artikelen 1, 3 tot 6 en 9 van voormelde besluitwet. »

De tweede wijziging die wordt voorzien, brengt wijziging in de thans bestaande regeling inzake kiesdomicilie.

De nieuwe tekst van het tweede lid van artikel 13 van het Kieswetboek wordt voorgesteld ter versoepeling van de constitutionele bepaling, die voor het Rijkskieserschap het bezit van éénzelfde domicilie gedurende een termijn van zes maanden vereist.

De nieuwe tekst zal het mogelijk maken dat, benevens diegenen, die op 1 Juli zes maanden ingezetenschap hebben, ook die burgers op de lijsten kunnen gebracht worden, die de gemeente in de loop van de laatste zes maanden verlaten hebben, op de enige voorwaarde dat zij er bij hun vertrek sedert ten minste zes maanden gedomicilieerd waren.

Het gevolg hiervan is dat er heel wat minder personen van het kiesrecht zullen uitgesloten zijn.

Zouden dus alleen nog uitgesloten zijn, ten overstaan van de domicilievereiste, degenen die op 1 Juli geen zes maanden woonplaats hebben noch in de gemeente waar ze alsdan woonachtig zijn, noch in een andere gemeente.

VIGERENDE TEKST.

VOORGESTELDE TEKST.

« ART. 13, lid 2. — Het behoudt op die lijst of brengt er ambtshalve, of ten verzoeken van elke burger, al degenen op, die vóór 1 Juli, sedert minstens zes maanden hun wettig woonverblijf in de gemeente hebbende, de voorwaarden tot het kiesrecht bezitten; het behoudt er degenen op die, reeds voorkomende op de van kracht zijnde lijsten, regelmatig vóór 1 Juli en sedert minder dan zes maanden, hun wettig woonverblijf naar een andere gemeente hebben overgebracht, zo zij de andere voorwaarden tot het kiesrecht verenigen. »

« ART. 13, lid 2. — Het behoudt op die lijst of schrijft er ambtshalve, of ten verzoeken van elke burger, al degenen op in, die aan de kiesbevoegdheidsvereisten voldoen en op 1 Juli sedert ten minste zes maanden hun woonplaats in de gemeente hebben, alsmede degenen, die, vóór 1 Juli en sedert minder dan zes maanden, hun woonplaats regelmatig in een andere gemeente hebben overgebracht maar bij de overbrenging sinds ten minste zes maanden in de gemeente woonachtig waren. »

TEXTE EN VIGUEUR.

TEXTE PROPOSE.

« ART. 7, 9°. — Ceux qui ont été condamnés par application de l'article 63 de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance ou des articles 10 et 14 de la loi du 16 août 1887 sur l'ivresse publique, ou qui, dans le cours de cinq années consécutives, ont encouru trois condamnations au moins par application des articles 1^{er}, 5, 6 et 8 de cette dernière loi. »

« ART. 7, 9°. — Ceux qui ont encouru une condamnation par application de l'article 63 de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance, ainsi que ceux qui ont été condamnés, en vertu des articles 8 et 11 de l'arrêté-loi du 14 novembre 1939 relatif à la répression de l'ivresse, ou qui, dans le cours de cinq années consécutives, ont encouru trois condamnations au moins par application des articles 1^{er}, 3 à 6 et 9 de l'arrêté-loi ci-dessus. »

La deuxième modification prévue apporte des changements dans les dispositions actuellement en vigueur en ce qui concerne le domicile électoral.

Le texte nouveau du deuxième alinéa de l'article 13 du Code électoral est proposé afin de rendre plus souple la disposition constitutionnelle qui prescrit pour l'électorat législatif un seul domicile d'une durée de six mois.

Le texte nouveau permettra que, à côté de ceux qui ont six mois de domicile au 1^{er} juillet, pourront aussi être portés sur les listes électorales les citoyens qui ont quitté la commune au cours des six derniers mois, à la seule condition qu'ils y possédaient leur domicile depuis six mois au moins.

Cette disposition aura comme conséquence qu'un nombre bien moins considérable de citoyens seront exclus du droit de vote.

Resteront donc seuls exclus en ce qui concerne la condition domiciliaire ceux qui n'auront pas six mois de domicile ni dans la commune où ils habiteront à la date du 1^{er} juillet, ni dans une autre commune.

TEXTE EN VIGUEUR.

TEXTE PROPOSE.

« ART. 13, 2°. — Il y maintient ou y inscrit d'office ou à la demande de tout citoyen ceux qui, ayant au 1^{er} juillet, depuis six mois au moins, leur domicile dans la commune, réunissent les conditions de l'électorat; il y maintient ceux qui, inscrits sur les listes en vigueur, ont transféré régulièrement, avant le 1^{er} juillet et depuis moins de six mois, leur domicile dans une autre commune, s'ils réunissent les autres conditions de l'électorat. »

« ART. 13, 2°. — Il y maintient ou y inscrit d'office ou à la demande de tout citoyen, ceux qui, réunissant les conditions de l'électorat, ont au 1^{er} juillet, depuis six mois au moins, leur domicile dans la commune, ainsi que ceux qui ont transféré régulièrement, avant le 1^{er} juillet et depuis moins de six mois, leur domicile dans une autre commune, mais qui, au moment du transfert, possédaient depuis six mois au moins leur domicile dans la commune. »

De nieuwe tekst van de artikelen 15 en 17 van het Kieswetboek (art. 1, c) en d) van onderhavig ontwerp) beogen de juiste datum te bepalen, waarop de verandering van kiesdomicilie plaats grijpt en de uitsluiting van de mogelijkheid van misbruiken vanwege de gemeentebesturen, gezien de datum van de verwerving van het nieuwe kiesdomicilie steeds moet samenvallen met de datum van de aangifte van verblijfsverandering.

De opheffing van de artikelen 16 en 39 is verantwoord. Deze artikelen handelen over de inschrijving op de kiezerslijsten van zekere vrouwen. Zij zijn overbodig geworden sinds de wet van 27 Maart 1948 op het vrouwenstemrecht in werking trad, en wat de weglating van de volzin in artikel 23, tweede lid, betreft: « Daarop vermelden zij insgelijks de beslissingen, op grond waarvan vrouwen of jongedochters op de prostitutiecontroles gebracht of er van afgeschreven zijn », deze bepaling heeft geen zin meer sedert de wet van 21 Augustus 1948 de officiële reglementering van de prostitutie heeft afgeschaft.

De aanvullingen voorgesteld bij artikel 18 en artikel 19 strekken er toe de bijzondere regelen door deze artikelen gesteld voor het verkrijgen van het kiesdomicilie inzonderheid ten behoeve van de ambtenaren, militairen, godsdienstbedienaars en diplomaten uit te breiden tot de leden van het gezin van de betrokkenen.

Er dient inderdaad vermeden te worden dat een te groot aantal burgers van de stembus worden verwijderd gehouden, alleen op grond van het feit dat zij, om het gezinshoofd bij zijn door de dienst geleverde overplaatsingen, te volgen, op een ongelegen tijdstip van verblijfplaats hebben moeten veranderen.

Wat meer inzonderheid de tekst van artikel 19 betreft, spreekt het vanzelf dat, om de voordelen van die bepaling te kunnen genieten, de belanghebbenden werkelijk met het gezinshoofd buitenslands moeten wonen.

De gemeente van inschrijving op de kiezerslijsten is die, waar de belanghebbenden hun laatste verblijf van ten minste zes maanden in België gehad hebben, ten tijde dat zij het gezinshoofd vergezeld hebben of nagereisd zijn.

* * *

Artikel 2 van onderhavig ontwerp beoogt eenheid te brengen in de bepalingen van het Kieswetboek en van de Gemeentekieswet; het heeft inderdaad tot doel artikel 4, lid 3, en artikel 5 van de Gemeentekieswet te doen vervallen.

* * *

Ten einde al de artikelen van titel II van het Kieswetboek van toepassing te brengen op de lijsten der gemeenteraadskiezers, waar in het huidig stel-

Le texte nouveau des articles 15 et 17 du Code électoral (article 1, c) et d) du projet en discussion a pour but de déterminer la date exacte à laquelle le changement de domicile électoral intervient et d'éviter la possibilité d'abus de la part des administrations communales, attendu que la date de l'acquisition du nouveau domicile électoral doit toujours coïncider avec la date de la déclaration de changement de résidence.

L'abrogation des articles 16 et 39 est justifiée. Ces articles se rapportent à l'inscription de certaines femmes sur les listes électorales. Ils sont devenus superflus depuis l'entrée en vigueur de la loi du 27 mars 1948 relative au droit de vote des femmes. En ce qui concerne la suppression de la phrase figurant à l'article 23, 2^e alinéa: « Elles y mentionnent également les décisions en vertu desquelles des femmes ou des filles sont portées sur le contrôle de la prostitution ou en sont rayées », cette disposition n'a plus de raison d'être depuis que la loi du 21 août 1948 a supprimé la réglementation officielle de la prostitution.

Les dispositions complémentaires prévues aux articles 18 et 19 ont pour but d'étendre aux membres du ménage des bénéficiaires les prescriptions spéciales de ces articles en vue de l'acquisition du domicile électoral, notamment pour les fonctionnaires, les militaires, les ministres des cultes et les diplomates.

Il y a lieu en effet d'éviter qu'un trop grand nombre de citoyens soient écartés des urnes électorales, uniquement en raison du fait qu'ils ont dû changer de résidence à un moment inopportun afin de suivre le chef de ménage dans des mutations imposées par le service.

En ce qui concerne plus spécialement le texte de l'article 19, il va de soi que les intéressés doivent réellement résider à l'étranger avec le chef de ménage.

La commune d'inscription sur les listes électorales est celle où les intéressés ont eu leur dernière résidence en Belgique pendant six mois aux moins, au moment où ils ont accompagné ou suivi le chef de ménage.

* * *

L'article 2 du projet en discussion a pour but de mettre en concordance les prescriptions du Code électoral et de la Loi électorale communale; en effet, il a pour objet d'abroger l'article 4, alinéa 3, et l'article 5 de la loi électorale communale.

* * *

Afin de rendre applicables aux listes des électeurs communaux tous les articles du titre II du Code électoral, alors que le système actuel maintenait

sel nog uitzonderingen voortbestaan, werd een artikel 3 aan het huidige wetsonwerp toegevoegd, waardoor de gehele titel II van het Kieswetboek ook op de lijsten van de gemeenteraadskiezers van toepassing wordt.

Uw Commissie heeft het voorstel en het verslag aangenomen met algemene stemmen bij één onthouding.

De Verslaggever,
A. SLEDSSENS.

De Voorzitter,
H. HARMEGNIES.

certaines exceptions, il a été ajouté au présent projet de loi un article 3 tendant à rendre applicable aux listes des électeurs communaux l'ensemble du titre II du Code électoral.

Votre Commission a adopté le projet et le rapport à l'unanimité moins une abstention.

Le Rapporteur,
A. SLEDSSENS.

Le Président,
H. HARMEGNIES.